



AGENTÚRA  
NA PODPORU  
VÝSKUMU A VÝVOJA



eulita

International Congress

1<sup>st</sup> – 2<sup>nd</sup> June 2017

Bratislava

Congress Invitation

## *Quo Vadis, Legal Translation?*

Dear Ladies and Gentlemen,

Dear Colleagues,

We would like to invite you to the International Congress: Quo Vadis, Legal Translation? that will be held at the Faculty of Art of the Comenius University in Bratislava and is scheduled for 1<sup>st</sup> – 2<sup>nd</sup> June 2017.

The main aim of the Congress is a presentation of the recent research results in the field of legal translation and to provide the space for translators, linguists and other experts by means of the new scientific platform where they can exchange their views and discuss the results of their research. The Congress is organised by the Faculty of Arts of Comenius-University and the Faculty of Arts of Matej-Bel-University. This scientific event is further focused on presentation of the results of research activities in the field of Theory of Legal Translation that were achieved in the project "*From Conventions to Norms of Translation in the Legal Discourse*" („*Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze*“, APVV nr. 0226-12) funded by the Slovak Research and Development Agency.

### **Plenary lectures:**

Dipl.-Dolm. Liese Katschinka, ehemalige Präsidentin des Europäischen Verbandes der juristischen Übersetzer und Dolmetscher - EULITA

Assoc. Prof. Peter Sandrini: Der Wert ungleicher Lösungen: Wider ein unangebrachtes Äquivalenzdenken

Dr. hab. Lucja Biel: Research into Legal Translation: Mapping the Field

Univ. - Prof. Mira Kadric – Scheiber: Juristisches Übersetzen und Dolmetschen, neue gesellschaftspolitische Situation

Dr. Katalin Balogh: From Grotius Project to Co-Minor. An Overview of the European Projects from Lessius to KU Leuven.

prof. Jana Rakšányiová: Trans-ius: O konvenciách, normách a prekladateľskom potenciáli

**Topics of interest include:**

- Legal Translation
- Legal Translation from and into Languages of Lesser Diffusion
- Conventions and Norms in Legal Translation
- Official Translation
- Teaching of Legal Translation
- Legal Terminology
- Legal Terminology of Languages of Lesser Diffusion

**Organisation Committee:**

Prof. Jana Rakšányiová

Assoc. Prof. Margita Gáborová

Assoc. prof. Markéta Štefková

Assoc. Prof. Dr. Jaroslav Stahl

Assoc. Prof. Alena Ďuricová

Dr. Zuzana Guldanová

Dr. Katarína Motyková

Dr. Jana Štefaňáková

Dr. Zuzana Tuhárska

Dr. Tomáš Sovinec

Dr. Peter Gergel

### **Scientific Committee:**

Assoc. Prof. Peter Sandrini

Dr. hab. Lucja Biel

Dr. Katalin Balogh

Prof. Jana Rakšányiová

Assoc. Prof. Alena Ďuricová

Assoc. Prof. Marketa Štefková

If you are interested in the presentation of your paper at the Congress, please fill in the Registration form at [www.fphil.uniba.sk/kongrestransius](http://www.fphil.uniba.sk/kongrestransius). You can include your abstract in the registration form (max. 900 characters). The proposals in German, English, Slovak and Czech language are welcomed. Presenting participants are obliged to fill in the Registration form. The language of your presentation has to correspond to the language of your abstract. The authors will be notified about the acceptance of their proposals by the end of April 2017.

Non-presenting participants are obliged to fill in the registration form by 15th May 2017.

The fee is 35€ (if paid by the end of March 2017), students of Bachelor and Master Programmes of the Faculty of Arts of Comenius University are not obliged to pay the fee, fee for PhD. students is 20€.

The congress fee processed in the period from 1<sup>st</sup> April to 15<sup>th</sup> May is 50€, students of Bachelor and Master Programmes of the Faculty of Arts of Comenius University are not obliged to pay the fee, fee for PhD. students is 30€.

**The Congress participation is accepted after the Congress fee is paid (please visit the Congress website for the Account Number). The congress fee is not refundable.**

Department of German, Dutch and Scandinavian Studies

Tel: (+421) 2 59339114

E-mail: [transius@fphil.uniba.sk](mailto:transius@fphil.uniba.sk)

Faculty of Arts

Comenius University

Gondova Street Nr. 2, P.O.BOX 32

SK-814 99 Bratislava 1